



大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

加政治領袖為世界貧國進行游說 陶杜麥紀根分訪非洲墨西哥 致力建貧富國家間經濟體系

(渥太華加新社電) 加拿大政治領袖，週四在渥太華舉行七個工業國家高層會議後不久，現又馬不停蹄，分頭前往非洲及墨西哥進行游說，以便使全球貧富國家，建立彼此間國際經濟體系。

首相陶杜已於昨日啟程前往非洲，並於八月十一日在奈羅比聯合國會議席上就世界經濟問題發表演說。

外長麥紀根則於昨日啟程前往墨西哥，為十月二十二及二十三兩日在坎城舉行之二十二個國家首腦會議制定議程。麥紀根將於星六及星期日與他國國家外長，會同完成上述會議之準備工作。

陶杜將於九月後期前往澳洲、紐西蘭、參加英聯邦國家首腦會議，然後於十月參加墨西哥二十二國首腦之會。

據加聯邦官員稱，最近加國之行，乃工業國家高層會議，實為上述各會之良好跳板，因高層會議所發表之最後公報，清楚表示西方對於與世界貧困國家對話之舉，態度極其認真。

新聞簡報

▲加拿大銀行利率繼續破紀錄，昨日定為百分之二十點五。較之上星期百分之十九點八，漲幅達百分之零點六五。此九次利率漲勢，又使銀行存款利率再次漲升。

▲西北非洲國家甘比亞，發生政變。叛軍領袖薩利夫·陶利瓦，於昨日起而欲將政府推翻。惟遭到總統之警察之抵抗。其後空軍部隊亦由辛尼加爾駐軍在倫敦發表聲明，謂並未推翻。

▲卑詩一架水機，昨晚在奧蘭科北部失事。機上載有六人，其中四人係聯邦公務員。卑詩昨晚已展開大規模海空搜索，惟迄未有結果。

▲加國郵政罷工談判，今晨瀕臨破裂之虞。據調解員特法官說，導致二萬三千名內勤郵員罷工問題，迄今未能解決。特法官調解罷工，現已十連四日。

波蘭糧食供應短缺

(華沙電) 華沙糧食工人及巴士司機舉行野蠻式罷工，同時由於糧食商店無貨出售，工人聲言將舉行更多抗議。

據悉，華沙最大之糧食廠二千名工人，昨舉行罷工三小時，同時華沙巴士司機，亦進行短暫時間之罷工。

上述野蠻式罷工，係波蘭上週六發生糧食危機以來之首次。獨立團結工會領袖一方面則力自抵制罷工，但另一方面則向政府提出警告，謂如不儘速採取行動改善糧食供應，則局勢可能失去控制。

今日天氣報告

今日密雲，間有陽光，最高氣溫十九度，最低十四度，明日密雲。

加造幣廠擬推出面額一百元金幣

(渥太華加新社電) 據聯邦供應及服務部長布里斯稱，哈法里法計劃推出印有加拿大國歌等圖案之金幣。

波蘭糧食供應短缺

(華沙電) 華沙糧食工人及巴士司機舉行野蠻式罷工，同時由於糧食商店無貨出售，工人聲言將舉行更多抗議。

北愛共和軍囚徒拒絕接受親友勸告

(貝爾法斯特路透電) 被囚於米斯監獄的北愛共和軍囚犯，不願親友勸告，繼續實行絕食，以爭取政治犯的地位。絕食囚犯的家屬，昨日前往都柏林愛爾蘭首相官邸，要求首相接納該門外高舉標語，要求首相接納該

預算修訂赤字大增

(渥太華訊) 據卑詩省府財政廳發表之預算報告，今年修訂後之財政預算，計有赤字一億七千三百萬元。省府亟需設法應付赤字赤字。赤字龐大之原因，主要係由於醫院費用高漲與醫生診費增加，使衛生局之開支亦將增加。同時該局之收入，預計亦將較之預算數額，少一億元。

財政廳長寇迪斯說，關於收入方面之修訂，已將目前由於林木業罷工而致減少之收入計算在內。總括言之，修訂後之預算赤字，政府需有糾正措施，方能將赤字赤字抹去。今年三月間所提之預算，原係有二千六百萬元盈餘。

加造幣廠擬推出面額一百元金幣

(渥太華加新社電) 據聯邦供應及服務部長布里斯稱，哈法里法計劃推出印有加拿大國歌等圖案之金幣。

北約國家九月演習

(比利時布魯塞爾電) 此間北大西洋公約組織總部宣佈，有來自十四個國家的大約二百五十艘艦隻和一千架飛機，將參加今年九月美國舉行之大西洋海軍演習。據悉：參加國家有西德、加拿大、丹麥、西班牙、美國、法國、英國、荷蘭、葡萄牙、阿根廷、巴西、哥倫比亞、烏拉圭及委內瑞拉。

此外，北約又將舉行三個次要的軍事演習。這三個演習分別在挪威海、北海與在大西洋的卑詩開演。

英皇儲伉儷前往地中海歡度蜜月

(倫敦電) 英國皇儲伉儷，昨日前往直布羅陀乘船前往地中海遊歷。皇儲伉儷的婚禮場面，花費最低限度百萬美元。各國顯要參加該盛典者，達兩千五百人之眾。西班牙國王卡洛斯並參加。他獲悉新婚夫婦將在直布羅陀乘遊艇渡蜜月後，便決定取消出席婚禮。

好消息!

郵政罷工期間，專為僑胞郵遞信件及包裹前往中國大陸、台灣、香港、東南亞及美國等地。手續簡單，快捷妥當，收費相宜，空郵每封只收三元。請電：876-7326 或親臨

帝蘭出入口公司運輸部
#216-206 E. 6TH AVE.
VAN. B. C.

法國通脹百分之十三

(路透社巴黎電) 法國通貨膨脹加劇，上月已達百分之十三點三。至於今年四月及五月份，法國的通脹率保持百分之十二點七左右，至於食物價格，上月亦較前月增加。

海外郵遞服務

每週二、五由專人帶返香港寄出，可新快捷，如欲專人至府上收信，另加收一元。請將信件交到198號西喜士街314室(ROOM 314, 198 W. HASTINGS)或電683-1612或669-6152 (廿四小時服務) 歡迎寄至世界各地郵件，香港更設有回信服務。

中國洪門民治黨 雲埠機構聯合通告

洪啟者：本月會定於八月二日(星期日)下午一時在本黨社禮堂召開黨、社、職員聯席會議，並有多項要事待商，務希各部職員、黨、社員依時出席參加以便進行。此佈

中國洪門民治黨總支部
雲埠支部
達權社
實業部
體育會
同啟

按摩蒸汽浴(桑拿)

為閣下解除精神緊張及肌肉酸痛
地址 164 E. Hastings 喜士定
VANCOUVER 溫哥華
電話：684-3434

興華參茸藥材行 HING WAH CO.

緬街五〇六號 近片打街
506 MAIN ST. VANCOUVER B. C.
電話：(604) 683-3838

快將營業
專門經營
參茸補品
地道藥材
膏丹丸散
中藥配方
魚翅燕窩
京菓海味
中國名茶
糖菓禮品
零沽批發
無任歡迎
敬請留意

中藥部由雷伯主理

羊城晚報發行加拿大、美國

【羊城晚報】報導國內新聞，僑胞消息和國內外大事，快捷、翔實。日出版兩期，「花地」刊登短小精悍、反映現實的各種形式的文藝作品。晚報刊登各種知識性、趣味性的短文，圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期、天增出「港澳、海外版」兩版(即第五、六版)，名為「經濟之窗」、「一羊城晚報」每日下午出版，當晚空運加拿大、美國。歡迎訂閱，歡迎零售，歡迎刊登廣告。

加拿大及南、北美洲地區訂閱處：
華安國貨公司 地址：溫哥華編街五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處：
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

YIELD 國際駕駛學校 STOP
International Driving Academy
師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送
專人教授 考取筆試
收費最平每小時 \$18
特價課程 \$139 八小時
校長：林伯茂 地址：386 喜士定東街
電話：684-3044 684-6039

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
地址：823 東喜士定街(近唐人街)
電話：321-3371 曹先生或
253-1333 (24小時自動錄音電話)
本校教師經驗豐富講解詳細，收費最平免費接送，時間任擇捷法速成專醫肥佬絕不推諉。
▲特價課程8小時連車考路試只收\$150▲
歡迎補鐘租車考牌並有筆試速成班中英文教授筆試及的士牌，歡迎查詢，假日照常服務。
▲高薪聘請經驗男女教師多名▲

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
考取筆試 專人指導 免費接送 收費公平 經驗豐富 師資優良
校長：方勵強夫人 王治士：324-4135
黃伯成：254-7519
周炳麟：876-8434
岑衛富：922-2203

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話：872-7220
874-4544
教師經驗豐富，精通國粵客
英語，耐心教授指導考取筆
試。
蘇偉勝 325-8387

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel. (604) 687-7750

GARY YEE
余春池
Res. 327-0901
YOUR PERSONAL SERVICE REALTOR
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET • VANCOUVER, B.C.
V6H 2M6 • 736-3831 • (24 HOURS)

東亞食品中心
EAST ASIA FOOD CENTRE
溫哥華華埠佐治東街二五一號
251 EAST GEORGIA STREET
VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1Z6
(604)682-0019

批發零售特別服務
專機空運越南郵包

八月一日開張營業
九折優待各界僑胞

越南食品 泰國雜貨 唐山土產 中國成藥 台灣罐頭 米麵粉條 醬油魚露 京果海味 廚房用具 越南書報 遠近寄貨

名園大酒家
電話：六八三二一四七二

每晚九時半開始，絕不停演，樂隊不停演。

尹麗兒小姐
李麗玲小姐
周麗雲小姐
洪麗雲小姐

中國參茸藥材有限公司
專營
地道藥材 參茸補品
花旗洋參 北高麗參
各種成藥 京葉海味
種類最多 貨質鮮明
價錢公道 招呼週到

由黎鸞祥先生主理

地址：加拿大溫哥華喜士定東街二百八十九號
289 E. HEASTINGS STREET VANCOUVER B.C.
電話：(604)682-1113

長城公司
GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

本月二十四日(星期五)
至八月二日
門市部所有貨品
一律照原價八五折酬賓

人地酬賓，我地要響應！

強永裝修
電話：872-3290
874-0988

裝修工程 洗水工程
電器工程 油漆工程
政府牌照，收費合理，
免費估價，
承接商業及住宅新舊電火工程
電話：438-2247

華僑金行
珠光寶氣 閃閃生輝

專營：
鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意
高價收買
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)
VANCOUVER - B.C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604)669-3247

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
僑胞光顧
豐儉隨意
大談小酌

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

地址：雲高華
片打東街○號

未蘇理韓國餐館
Missouri Korean Rest
午餐 晚餐 音樂演奏怡情

營業時間：
星期一至星期日
午餐十一時至二時半
晚餐五時至十二時
星期日：四時至十時

預定 254-9232
641 Powell St.
Vancover. B.C.

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗麵 雲吞麵 蒸氣炸麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 幸運餅仔

零售批發 索辦歡迎

黃氏酒家
WONG'S WOK
GOURMET CANTONESE CUISINE
正宗粵菜

6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

將中國食品藝術提高至最高境界
每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點
七天營業：上午十一時至晚上十一時

新五月花酒家 sunflower Restaurant
AUTHENTIC CHINESE FOOD
Tel: 879-9818
BANQUETS & PARTIES WELCOME
2538-2542 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V5T 3E5

新五月花酒家現重金禮聘省港
滬名廚兩位精心巧製各款精美
小菜星期美點，現正推出名菜
兩款：
原隻隆皇雞燻翅足十位用
妙製古式瓦撈子母鹽焗雞
每隻奉送鹽焗雞蛋半打
本品有驅風補腎之作用
歡迎預定！

本酒家有寬大禮堂，晚飯宵夜
，壽筵喜酌，豐儉隨意。
兼營外賣，僑胞惠顧，無任
歡迎。

營業時間：每日由
上午十一時至下午二時半
又由下午五時至晚上十一時
逢星期六日及公眾假期
早上十時增設茶市精美點心。
(逢星期三休息)

最佳娛樂

黃氏釣魚社備遊艇釣具專人輔導... 位於金寶河(CAMPBELL RIVER)三文魚石班等魚區...

諸里冷氣工程公司 專科大小商業凍房冷氣工程... 設計及修理。忠誠為僑胞服務。

陳氏油漆 免費估價內外油漆 價錢便宜工作滿意 請六時後致電...

外賣餐館出讓 位於SURREY區,有老舊四時後電:五八五一七二四二...

旺舖出讓 列治文第三街,千七尺,士多黎時咖啡廳,取價一萬元...

埠仔餐館急讓 位於旺市中心街角,生意甚佳,多,百餘座位,有現成牌照...

唐餐館平讓 位於快速發展中城市,三年半新,設備齊全,三十二座位...

理髮店生意出讓 架撐齊備,十四理髮椅,租期好,減價出讓...

沙省埠仔餐館急讓 約四萬,租長,租平,有停車位,月做生意三萬左右...

炸魚外賣店廉讓

生意穩定易做,每天營業四小時(晚上四至八點)取價二萬六千元...

近埠西餐館出讓 位於旅遊區中心,八十座位,有烈酒牌,租平,批租長,年做三十餘萬...

埠仔餐館出讓 生意好,旺地點,長批約,新裝修,七十座位,因股東意見不合...

唐西餐館出讓 餐館實業及雙連住宅,二房一廳,位於ALDERGROVE...

餐館出讓 六千入埠,獨市餐館,全部新廚用具,年做生意十七萬...

唐快餐店廉讓 位於本埠LANGLEY區購物中心,二年新現代化設備...

唐西餐館出讓 沙省四萬人發展中埠唐西餐館急讓,位於旺市中心...

餐館平賣 外賣餐館, BURBARY 設備值六萬元,平售一萬七千元...

餐館生意出賣 市中心商業區,座位廿二,合夫婦經營,取價三萬六千元...

每月八百元收入

屋位於高貴林,有四萬四千元十厘按揭,直到八二年,五睡房,二浴室,地大...

工商業樓出賣 商業樓三層約廿六年新,在喜士定東街,離唐人街一分鐘車程...

建築師新屋出賣 三睡房,複層式,一千六百四十平方尺,40x130,近SURREY,開價十三萬元...

旺舖出賣 小型東另三房兩廳,賣一萬二千元,另點貨,月租六百五,請電...

生意、實業 埠仔及雪堆,菓子雜貨店數間,有食任有前途...

有屋出賣 五睡房,大廳,大廚房,光猛廚房,大走廊,一千八百平方尺...

餐館急讓 BCCRBANBROOK,六十至七十座位,有酒牌,冷氣,用具齊備...

新屋出賣 一千九百平方尺,四至五睡房,家庭房,33x187,近三十五火乃磨,最好地點...

雲西區靚屋出售 四四九三西四十六街,兩睡房屋,卅卅三乘一百廿一,只售十八萬九...

六年屋自賣 雲東區,三睡房,大廳浴室,樓下三房,客廳,廚房,洗衣房,有意電...

屋主自賣

西區新樓,全間四房兩廳有土庫,車房頂有露台,抵買,廿九萬,六時後電...

餐館生意出賣 唐餐館外賣,座位五十一,西區正街,有酒牌,短租期...

嫩雞及鴨出賣 逢星期日在8645 HARVEY IERD SURREY出售 電話:576-2397

街角靚屋出售 地五十乘一百三十,兩睡房,潔淨無垢,只以地價出售...

雲島餐館生意出賣 連實業PORT ALBERT 112-723-3681 或724-4032接洽

屋主出賣 開價十萬九千,位於SIGES東二街,樓下可出租,樓上兩睡房...

中西餐館出賣 離雲堆四百米,旅遊勝地,地價好,生意好,百餘座位...

新樓平售 樓上三房,下層兩房,全磚屋,洗衣房,獨立門口...

投資良機 投資良機,北本汝比四車位,十五年,有五年廿萬按揭...

設備出售 士多及咖啡座設備,急讓,雲堆等,有意者請電...

建築師新屋自賣 一千三百三十平方尺,土庫部份完成,地點好,鄰居中國人...

四間烟店出賣

位於不同最繁旺地點,批好,有意者請電681-1191 或中文電:581-5131

新屋急賣平通東區 降價十七萬九千 249 E 5TH AVE. (近緬街)三睡房,向南,土庫另有浴室...

新餐館大平賣 位於B.C.南部,新開張一年,生意平均每日五百,價錢有商量...

屋主離埠急讓 五十四街近CHAMPLAIN MALL,十八年新,三睡房另土庫,環境優美...

快餐生意出售 投資少,利潤高,工作時間短,可以工餘後兼理...

唐餐館出賣 生意連實業出售,位於亞省卡城市中心,有意者請電...

西人屋自賣 2866 W. 29街,四睡房,新地毯,五十呎呎地...

屋主自賣 舊屋,495X122街角地,位於京士威火乃路1295 E...

勿失良機 二埠旺街菜舖一間,地點一流,每日生意約八百五十元...

有新房出賣 三房三浴室,二火爐,雙車房,星期三晚七至九時...

為何要買城市屋呢 僅售十一萬三千五百,八個房,三睡房,全屋新裝修...

有新屋出賣

三房,一千三百平方尺,2485 BROCK ST. 另一間四房,一千六百五十尺...

新餐館大平賣 位於B.C.南部,新開張一年,生意平均每日五百,價錢有商量...

屋主離埠急讓 五十四街近CHAMPLAIN MALL,十八年新,三睡房另土庫...

快餐生意出售 投資少,利潤高,工作時間短,可以工餘後兼理...

唐餐館出賣 生意連實業出售,位於亞省卡城市中心,有意者請電...

西人屋自賣 2866 W. 29街,四睡房,新地毯,五十呎呎地...

屋主自賣 舊屋,495X122街角地,位於京士威火乃路1295 E...

勿失良機 二埠旺街菜舖一間,地點一流,每日生意約八百五十元...

有新房出賣 三房三浴室,二火爐,雙車房,星期三晚七至九時...

為何要買城市屋呢 僅售十一萬三千五百,八個房,三睡房,全屋新裝修...

生產農場及住屋售

四十畝農場及翻新住屋一間,位於曲布CLOVERDALE 放,歡迎參觀...

商業樓出賣 因高利息,迫本人將在雲堆高尚商業樓出售...

發財餐館出售 南沙省CARLYLE旺埠 獨市唐西餐館連實業...

機不可失 全部翻新新屋仔屋地,只售十萬零九千,2039 GRANT 英語電話:254-7533

餐館急讓 京士威大街,四十座位,家庭式小型咖啡餐室...

有屋出賣 11個半睡房,33x131地,位於京士威火乃路1295 E...

犧牲割價平賣 在DELTA GALBRAITH ALTHERESC. 減價十三萬九千元...

濕地辟實業出賣 三英畝地,有跳舞廳及兩套房,位於市中心區...

屋主急賣

在二八六一東廿一街,十年半新,上六個合法睡房及露台...

四組柏文自賣 每組一房一廳對面,開價十四萬九千,請電...

沙省餐館出賣 高尚餐館,一流設備,有全酒牌,二百五十座位...

生產農場及住屋售 四十畝農場及翻新住屋一間,位於曲布CLOVERDALE...

餐館急讓 京士威大街,四十座位,家庭式小型咖啡餐室...

有屋出賣 11個半睡房,33x131地,位於京士威火乃路1295 E...

犧牲割價平賣 在DELTA GALBRAITH ALTHERESC. 減價十三萬九千元...

濕地辟實業出賣 三英畝地,有跳舞廳及兩套房,位於市中心區...

為何要買城市屋呢 僅售十一萬三千五百,八個房,三睡房,全屋新裝修...

圖書館主張各市民 兩月內閱讀廿本書

(雲訊)本波比公共圖書館中央公園分館，位於京士威四二七七，電話四三三一三四五五，由本月一日起至八月二十二日，舉行夏季研討會，主張各年齡人士於五十天內，閱讀廿五本書，於七月一日至十九日多讀書，八月廿二日完成，欲知詳情，請電話四三三一三四五五與阿麗遜查詢。

各界重視殘廢人士

(域多利訊)卑詩省社會資源廳報告，今年為國際殘廢人士年，各界人士應重視精神遲鈍，神經衰弱人士的能力，使他們多能離開醫院而到社會過生活。以前，家人忽視殘廢人士，多送他們入醫院，一生留醫院內，無親人去理會他們，但近年來情形已大為改變，不但殘廢人士自己克服困難，他們家人親友及政府更加關懷他們。

卑詩省旅遊廳舉辦 宣傳消費買賣運動

(域多利訊)卑詩省旅遊廳定於九月廿四日至廿六日在溫哥華太平洋中心舉辦特別宣傳運動，愛護旅遊大好時光。據省旅遊廳長華佐頓稱：旅遊特別努力促進旅遊，省人在本省內旅遊，為各界休假期人士所歡迎，渡假消費支出費用不多，戶外文娛康樂活動機會亦多。該廳市場助理副廳長約翰遜稱：省內九個區旅遊協會亦熱心參加此項旅遊宣傳運動。

雲中央醫院施行 輻射性檢驗癌症

(雲訊)雲中央醫院以研究人員，現正進行輻射性之試驗，醫生即可更迅速，更有效地發覺癌症腫瘤之被發現。此項試驗，對預防癌症實為福音。現時，只需數小時，數星期內便能分析檢驗，得知詳細病症病情。

雲中央醫院及卑詩大學 子醫學科主任羅拔利遜醫生稱

此項輻射性之試驗，可縮短檢驗癌症時間，廿四小時內即可分析檢查，獲悉病情。
**愛德華王子島遊客
人數雖減情況樂觀**
(查律維加新訊)雖由外地到愛德華王子島今夏人數減少，但省內旅遊事業仍情形樂觀。

去年，愛德華王子島遊客人數，打破紀錄，達六十萬人以上，經濟收入，約達五十二萬萬元之多，但今年六月份遊客人數，比一九七九年同一月份減少百分之四，七月份則減少百分之二。愛德華王子島，農業為主業之產業，收入最多，旅遊業及農業次之。

太陽熱供應玻璃屋

(域多利訊)加拿大及卑詩省簽訂三萬一千元之發展能源保潔技術，而玻璃屋修改費用需一萬八千元。此項玻璃屋，將設於乃岩埠附近坎文灣，直接利用太陽能源發熱，可估計節省四萬五千公升燃料。

警方突襲搜查帳幕 拘捕經營醜業男女

(安省坎頓頓台來新訊)坎頓頓台和區警員，昨逮捕一百零四人，包括來自全加各地及美國之遊客，警方作大規模突襲搜查私用帳幕，作為賭博場所。五十名警官，經過多日米之偵查後，昨晚突襲搜查傳統公園內一大帳幕。

加發展公司購新股

(雲訊)加發展公司購新股，發展公司，最近以二千四百萬元購買多倫多之新帝路路度有限公司，獲得控制權。該家為設計家高度技術加工控制系統的製造家。

Wing Wah Landscaping Gardener

剪草
定期剪草
庭園設計
收費低廉
夜間電話
八七二·三二八八
榮華

Paramount Sales Limited
Wholesale Food & Paper Products
1451 Adanac St. Vancouver, B.C. V5L 2C4 (604) 254-0721

快寄唐酒專紙膠紙中	捷貨番店供盒盒料西	妥外餐餅商紙膠鋁雜	當埠館店號袋袋盤貨
-----------	-----------	-----------	-----------

新到中國 冰霜明蝦 青島對蝦 青島蝦仁

中西雜貨 紙料鋁盤 膠盒膠袋 紙盒紙袋 專供商號 酒店餅店 唐番餐館 快捷妥當

歡迎近遠 * 道公錢價

VANSON
Publishing & Printing Service
Chinese Cultural Centre
Commercial Complex
205-10, East Pender Street,
Vancouver, B.C.
Tel. 684-2424

代客設計商品推廣業務

- 精印各式文件
- 商業廣告設計
- 複印放大文件
- 攝影膠章招牌
- 價錢中肯克己
- 起貨快捷妥當

歡迎電話諮詢

真善美
商務推廣設計中心

奧林比亞電視公司
OLYMPIA TV ELECTRONICS
2303 E. Hastings
Vancouver, B.C. V5L 1V6

專售及修理

ZENITH
TECHNICS

RCA
電視，音響，錄影器材

ALVIN O.W. CHAN 主理

PHONE 255-4543

勝任車蓬按裝廠
由你的貨車轉變為有蓋的房車，有十二年經驗，免費估價，零件，有汽車，FREE SPIRIT VAN 398 Kingsway Van. B.C. Ph. 873-3361

電銲(Welding)
承接大小電銲工程

Visa
 Master Charge

工廠：324-1020
住家：874-1428

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711

新貨上市 特價介紹

上海細號龍缸鹹蛋 220至240	藍罐丹麥奶油餅 6/2lb 或 12/1lb	泰國發菜綠豆	鮮甜龍眼乾	湖北皮蛋	珠江牌鹹三蒸酒	急凍吊片蝦肉	急凍鮫魚
鮮靚大肉龍眼	鮮靚白果蓮藕	鮮靚大肉嫩羌	鮮靚黑葉荔枝	鮮靚大肉蒜子	鮮靚粉葛馬蹄		

▲空運新到▼

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

大批中國傳統名廠藥酒初
次運到：補氣血，壯陽補
腎強身健筋骨，驅風濕。

- (一)北京同仁堂 國公酒
- (二)北京同仁堂 北京虎骨藥酒
- (三)北京 北京人參白蘭地
- (四)上海 虎骨木瓜酒
- (五)上海 風濕木瓜酒

歡迎選購試用！

萬昌公司
MAN CHEONG TRADING LTD.
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.
CANADA V6A 1T7
電話：(604) 685-4333

京菓海味 唐山雜貨 時鮮菜菜 罐頭食品 冰凍魚蝦

經已開張營業

泰興有限公司
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

大量進口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品
涼菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶
藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷
山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊
燒烤滷味 冰霜海產 及時蔬菜

零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六：話電

港7月27日股市行情表

Table with columns: 指數起跌, 收市價, 起/跌, 成交總量. Lists various stock indices and prices.

Table with columns: 收市價, 起/跌, 成交總量. Lists various stock prices and volumes.

多倫多雲高華紐約金融行情簡報
雲高華三十日股市交投平穩，做價一般趨低。漲價股一八隻，跌價股三三隻，不變者二六隻。成交量五百六十萬股，總值一千一百七十萬元。

七月卅日 雲高華股市最活躍股票

Table with columns: VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks in Vancouver.

七月卅日 多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVES

Table with columns: VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks in Toronto.

七月卅日 紐約股市最活躍股票

NEWYORK MOST ACTIVES

Table with columns: VOLUME, CLOSE, CHANGE. Lists active stocks in New York.

本報經濟及股市行情由 C.M. OLIVER 公司 唐文浩先生所提供 David M.W. Tong, Jeanne Wong

港外幣匯率行情

Table with columns: 外幣, 單位, HK\$. Lists exchange rates for various currencies.



漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street. Tel: (604) 687-6675. Features: 華麗禮堂, 喜慶宴會, 名師主理, 貴賓廳房.

利口福飯店 Delightful Food Restaurant 片打街東二百七十七號 電話: 六八四-一九一六. Features: 名廚烹飪, 正宗粵菜, 豐儉隨意.

金滿樓酒家 Golden Capital Restaurant 地址: 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER. Features: 著名煲仔菜, 精製名茶, 一流廚師.

廣東餐館 KWANG TUNG RESTURANT 地址: 片打東街一百三十七號 電話: 682-1514. Features: 精美粵菜, 掛爐燒烤, 粥粉麵飯.

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953 119 East Pender St. Vancouver B.C. Features: 四時有不謝之花, 食在秘書賚路, 住在大溫哥華.

金馬餅店茶餐廳 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd. 415 Main St. Vancouver B.C. Features: 經已開張營業, 各式麵包西餅, 中西結婚禮餅.

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. Features: 新到大幫, 梅林枇杷果, 四安雲南普洱茶.

怎樣使夫婦感情融洽？

俗語說：「沒有不相親的夫妻」。說也奇怪，婚後從未吵過嘴的夫妻，絕無僅有，其中有客觀和主觀的原因。不過，要避開夫妻不和，并非沒有辦法。

新婚夫婦，都是熱烈的，這種熱烈，主要是基於性的衝動和對對方的新鮮感，而對現實和生活的感覺，卻無法避免。蜜月時期過後，必須恢復工作，而對現實、生活上難免不發生許多問題，每個人對問題的看法不一致，情緒也在變化，這樣要讓兩個口子相處得一如蜜月，那是不可可能的。即或相處平安無事，也相當困難，這是什麼原因呢？

在婚前，一男一女互相戀愛，想到的都是好的，而由於雙方并未實際生活在一起，各人的性格、思想未能充分表露出來。各人的家世背景不同，教育文化水平各異，生活習慣思想觀念也會有差別。這樣，在生活中，必然會對各種事情產生不同的意見，本來意見不同，只要能互相理解，不會是什麼嚴重的事情，但是由於男女結為夫婦之後，往往會暴露真面目，不再掩飾，不再禮讓客氣了。在意識上，雙方均會感到某些地方與想像中的不符，在失望之餘，會露出不滿的情緒，這是夫妻間的矛盾，也是夫妻關係發生衝突的根本原因。

下面有兩個例子，可以清楚地說明這一點：

C君夫婦，是在工作場合中互相認識而結合的。C君是一個新聞記者，C太太是珠寶店中一個幹事。當時C君在珠寶店中，欣賞對方的才華，於是向她追求，經過一段時間的來往，彼此結為夫婦。但婚後不久，C君對太太大部分時間不在家，感到不滿，他認為太太的應酬工作，在家庭中，應由太太做好家務，但C太太由於工作的關係，時時須出外應酬和聯絡，自然在時間上變得很少。

丈夫埋怨她使她感到不滿，因為她認為在婚前C君是知道她在外工作的，何況是由於他稱讚她的工作，欣賞她的才華，才向她追求的。現在結婚之後，都對她的工作感到不滿，當然會令她感到憤慨。

站在C君的立場，他認為做妻子的應多些在家，做好家務，不應在外拋頭露面。

顯然，C君夫婦對這些問題，見解不一致，意見相左。彼此都站在自己的立場說話，并未替對方設想。C君多少還存在有一大男人主義的思想，以為女人必須服侍男人，丈夫在家庭休息，視做家務為繁瑣，應全部由妻子負擔。C太太也比較固執，以為婚後C君追求她，婚後更應尊敬她。但她未替對方着想：一個新聞記者，有時還得熬夜，回到家，當然想好好休息一下，面對雜亂無章的家庭，是情有可原的。

如果雙方能替對方着想，勿苛責對方，事情會好辦多了。

另一個例子是D君夫婦，他們原本是同鄉，認識甚久，可說有相當的交情。由友誼發展到愛情，可說很基礎，結婚之後，他們組織了新的家庭，親友都羨慕他們家庭美滿，但不久却傳出他們感情不和的消息。原來D君事業心重，工作十分繁忙，回到家，滿腦子裏還是想着「事業」，對太太的關心，減到零度，對家中的事情，更不過問，一回來就抱怨道：埋怨那，最初太太不以為意，以為是D君用說，太太太忙於工作，也難免不抱夠辛苦，人在辛苦之餘，也難免不抱幾句。可是當D太太抱怨時，D君就大發脾氣，認為太太的不應在丈夫面前抱怨，應設法安慰丈夫才是。兩夫妻在這方面不能互相理解，影響到感情，時時為了小事而爭吵，原本溫暖的家庭，也變得冷冰冰了。

夫妻之間要避開感情不和，必須面對現實，勿以己為出發點，事事應以家庭為重，下面的幾點提示，對避開夫妻不和，有幫助：

1. 共同對家庭負責——結婚的目的，既是在創立一個溫暖的家庭，自己是其中一個主要成員，當然有責任搞好家庭的一切。做丈夫的千萬不可有大丈夫主義，不用做家務。應以合作的態度來對待妻子。做妻子的也應體諒丈夫的辛勞，減少埋怨。
2. 克服喜新厭舊的心理——這對做丈夫的十分重要，許多男人，婚後做出對不住妻子的事情，多半由於喜新厭舊的心理所造成。婚後若干年，就對配偶產生厭倦的心理，這種心理太自私，也不正確，儘管女人年紀大了，美麗會褪色，但是一個不能單從外表美來衡量，應多些欣賞對方的長處，體諒做妻子的辛勞，如此，才可以使夫妻感情融洽。
3. 多些為對方着想——夫妻之間意見不合，甚至於爭執，均無傷大雅，主要在動機是為家庭着想就好。彼此商量，設身處地為對方着想，就能客觀發表意見，承認錯誤，勿苛求對方。夫妻雙方若有誠意，保持忍讓的精神，就不會發生爭吵了。

秀髮的梳、洗、擦

不知等候了多少個日子，與心愛的他約會的時刻終於到來了。在相見的瞬間，整個頭上的秀髮，伏在他的胸口裏，一陣幽香飄出，令他神往。令他激動，這便是秀髮的魅力所在。

古代很多美女，她的秀髮簡直令到天下的男人如痴似醉。

髮，是女性的象徵，女性身體的代表。在以前的習慣上，一件悲哀的事情降臨女性身上時，她會剪斷頭髮，作為極度悲痛的反應。在今日，很多失戀的小姐，亦是以斷髮來呼喚原來的自己已經死去。

女性秀髮有久遠的歷史，在古埃及時代，在髮旁附上飾物來裝飾，古希臘時代，髮是長長的，而利用一條紅帶結成的髮髻。古羅馬的貴婦，都是將大部份時間花在整理頭髮方面。十一世紀至十三世紀時，髮是直接的伸出，而利用一個細筒將之裝入，這個髮型相信跟當時的宗教信仰有關。

十三及十四世紀，是用布包裹著頭部的，將秀髮都隱藏著。迄後利用兩個網包裹在兩側，額部呈現高髻。十六世紀，意大利的美女都盛行

在英國流行開來，後來蓋上一頂男性的帽，再加上一條羽毛。

十八世紀，女性們的流行髮型是將秀髮梳起，在髮後裝成細細的卷曲。

重疊以上的髮型的簡史，便了解髮型對女性來說，有著密切的關係。在白白的皮膚上，把烏溜溜的頭髮，美觀得很，當然，在男人的觸覺中，女性秀髮給他們的感受更為深切。

追求髮型的變化，每一個時代都有它的潮流。這是因為環境、生活之不同而有所轉變，但有一點，從女性懂得頭髮所散發出來的魅力開始，便一直沒有改變過，說實在的，任何男性對女性頭上的秀髮的基本要求是清潔、不潔的頭髮，怎樣美觀的髮型也是吃力不討好的。

家庭之友



長短適中的髮式，髮面沒有無髮，但更自然，令人看起來更美，這髮型最適合年青女孩子，把你純真的氣象表現出來。

性感短髮



僑信參茸國藥行 五週年紀念大減價

日期由七月廿六日(週日)至七月卅一日(週五)一連六天
並酬謝各界歷年支持
大量推出特價品

全部參茸·藥材
成藥·海味
一律九折
(除特價品外)

- 特價品：
- 半磅裝雪耳 原價六元五角特價五元一盒
 - 大紅甲級杞子 原價十八元特價每磅十四元五角
 - 半磅裝生晒元肉 原價四元特價三盒十元
 - 壹磅裝魚唇絲 原價六元五角特價每磅四元
 - 大瑞牌厚菇 原價十八元五角特價每磅十四元
 - 羊城跌打止痛膏 原價每盒四元特價三盒十元

特別介紹
中國吉林省產品各款
● 吉林人參
● 吉林鹿茸
一律八五折

KIU SHUN TRADING CO. LTD. TELEX 144 E. PENDER ST. (片打東街) VAN. B. C. CANADA V6A 1T6 電話: (604) 689-1834 689-1843



MANDARIN TRADE CENTRE
NO. 208, 611 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.,
CANADA V6A 2Y6
TEL: (604) 683-7434

溫哥華 禧街 六一一號
文華商場二樓 二〇八室
電話 (604) 683-7434

加麗影視 Canited Video

獨家總代理
麗的電視節目錄映帶
向美加華僑提供高水準電視娛樂



新張酬賓大貢獻
推出特價錄映機
有各種分期付款辦法

SONY	非會員價	會員價
SL-5600	\$1,377	\$1,275
Panasonic		
PV-1210	\$1,010	\$ 935
PV-1750	\$1,544	\$1,430

徵求美加各地錄映帶代理郵政罷工期間請來電詢
電話 (604) 683-7434 七天營業

參加辦法：
入會費：30.00
租片費：2.50 租期二晚三天 逾期每天加收：1.00 每片兩集
\$ 5.00 租期七天
押金：第一盒：0.00 第二盒以後每盒加收：20.00

今期特別介紹以下節目：
治血大平山 新大丈夫
少年黃飛鴻 凌波仙子
青雲三聖妻 沈勝衣

陸續推出之節目有：
自由萬歲 大強強三聖
女傭行動 大挖坑
IQ成熟時 人在江湖
武俠帶花 大地恩情